

bilibrini

...die kleinen Zweisprachigen

Im Wald

Li Daristanê

Ulrike Fischer
Miryam Specht

Deutsch
Kurdisch/
Kurmançî

Edition
bi:libri

Im Wald

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Kurdisch/Kurmancî:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Auf dem Bauernhof
- Beim Kinderarzt
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere
- Die Sportarten
- Beim Zahnarzt

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2022 Edition bi:libri, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Miryam Specht
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Ilyas Isa

Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Im Wald Li Daristanê

Ulrike Fischer
Miryam Specht



Heute Nacht zeltet Ella im Garten. Sie will Fledermäuse fotografieren.
 Ella schaut sich um. „Wo ist die Taschenlampe?“
 „Ich weiß, wo die ist“, sagt Marvin. „Ich sag’s dir, wenn ich auch zelten darf.“
 Ella schüttelt den Kopf. „Zelten ist nichts für kleine Brüder.“
 „Dann sag ich dir auch nicht, wo die Taschenlampe ist.“
 Ella verdreht die Augen. „Na, gut! Dann hol deinen Schlafsack.“

Ella dê îşev çadira xwe li baxçeyî vegire û tê de raze. Ew dixwaze wêneyên çillan bikişîne. Ella li hawirdora xwe dinere.
 „Gelo lempeya berîkê li ku derê ye?“
 Marvin dibêje, „Ez dizanim, ew li ku derê ye. Eger tu bihêlî ku ez jî di bin çadirê de razim, êdî ez dê ji te re bibêjim.“
 Ella serê xwe dihejîne. „Razana di bin çadirê de bi kêrî birayên biçûk nayê.“
 „De baş e, eger wisa be, ez jî ji te re nabêjim, lempeya berîkê li ku derê ye.“
 Ella çavên xwe li hev badide.
 „De baş e! De here çewalê xwe yê razanê bîne.“



das Zelt
çadir



die Taschenlampe
lempeya berîkê



der Garten
baxçe



der Schlafsack
çewalê razanê



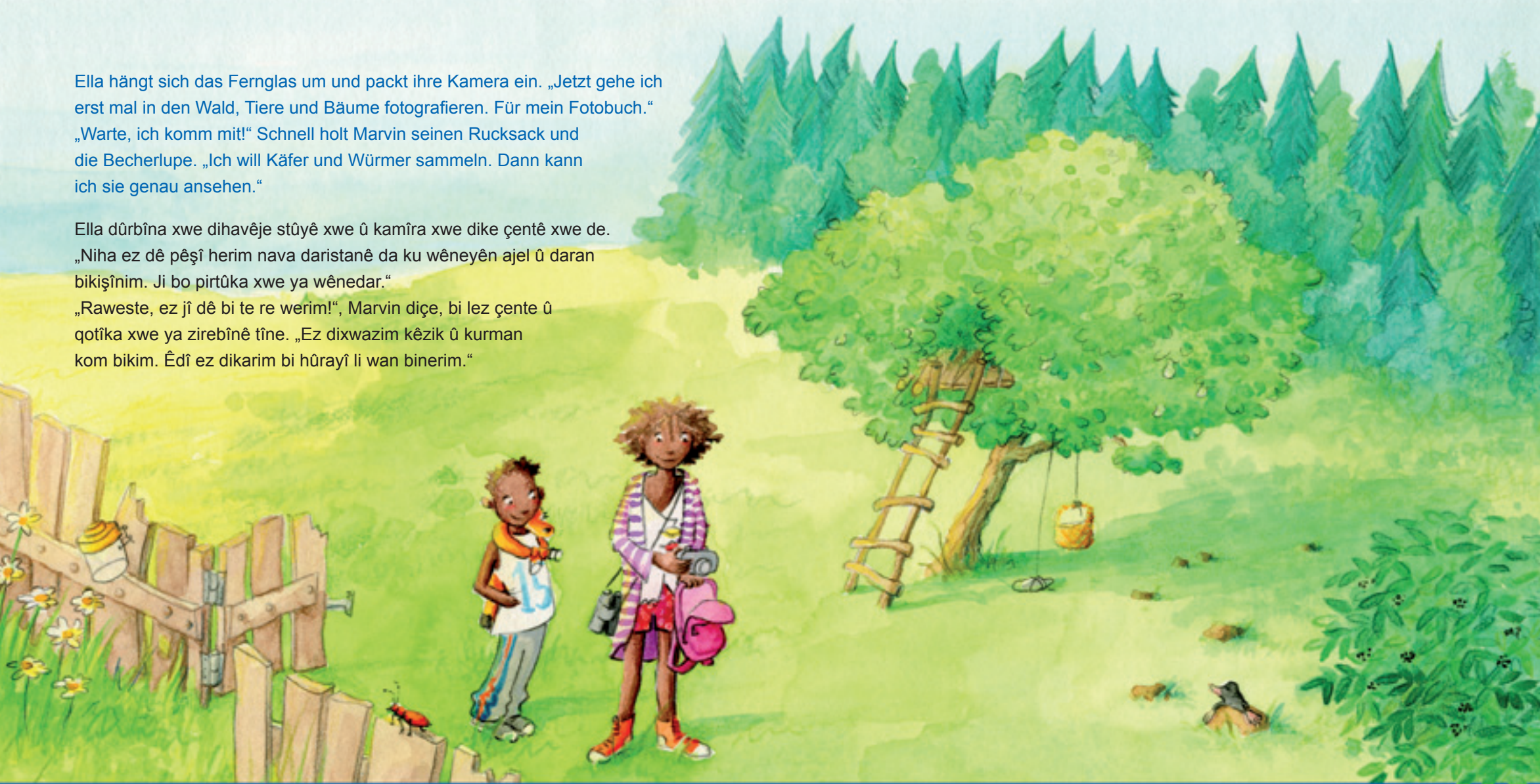
die Fledermaus
çill



das Augenverdrehen
badana çavan

Ella hängt sich das Fernglas um und packt ihre Kamera ein. „Jetzt gehe ich erst mal in den Wald, Tiere und Bäume fotografieren. Für mein Fotobuch.“
 „Warte, ich komm mit!“ Schnell holt Marvin seinen Rucksack und die Becherlupe. „Ich will Käfer und Würmer sammeln. Dann kann ich sie genau ansehen.“

Ella dûrbîna xwe dihavêje stûyê xwe û kamîra xwe dike çentê xwe de.
 „Niha ez dê pêşî herim nava daristanê da ku wêneyên ajel û daran bikişînim. Ji bo pirtûka xwe ya wênedar.“
 „Raweste, ez jî dê bi te re werim!“, Marvin diçe, bi lez çente û qotîka xwe ya zirebînê tîne. „Ez dixwazim kêzik û kurman kom bikim. Êdî ez dikarim bi hûrayî li wan binerim.“



der Baum
dar



der Wald
daristan



das Fernglas
dûrbîn



der Käfer
kêzik



die Becherlupe
qotîka zirebînê



die Kamera
kamîra



der Rucksack
çente

Ella und Marvin entdecken eine Menge
interessante Sachen im Wald: Pflanzen,
Tiere, Insekten und vieles mehr!

Ella û Marvin gelek tiştên serincrakêş
li daristanê derdixin: riwek, ajal,
mêşewer û gelek tiştên din!

www.edition-bilibri.de

